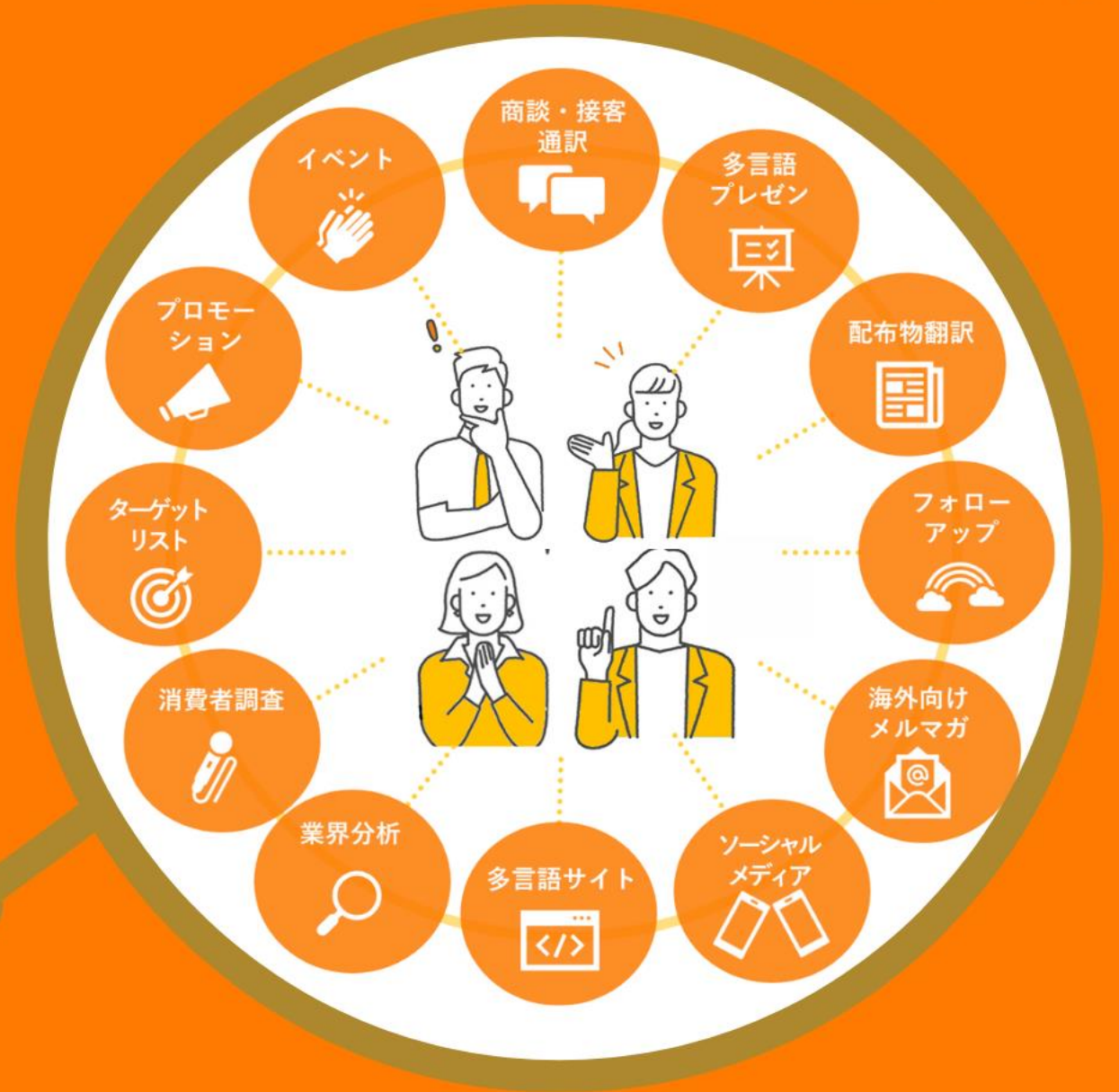


＼ 海外ビジネスがうまくいく /

アンサンブラウ サービスのご案内



ご挨拶

はじめまして、アンサンブラウの青山と申します。

弊社サービスの紹介をお求めくださいますと誠にありがとうございます。

私達アンサンブラウは、欧州経済の中心地ドイツ・フランクフルトを本拠地とする海外ビジネス支援企業です。

日本企業の海外進出を全力でお手伝いし、今年で19年目を迎えました。

私達の「現地力」が、貴社の海外戦略、ドイツでのご成功につながる事を、スタッフ一同心より応援しています。

お力になれる事がありましたら、何でもお気軽にお問い合わせくださいますと嬉しいです。



アンサンブラウ イベント+マーケティング

代表 青山 香織

こんなお悩みはありませんか？

現地で信頼できる
サポートが欲しい



そう思う

海外とのコミュニケー
ションを強化したい



そう思う

現地情報をもっ
と把握したい



そう思う

見込み客を
成約につなげたい



そう思う

一番近いお悩みをクリックしてみてください



アンサンブラウ について

現地で信頼できるサポートが欲しい



海外での販売にもっと力を入れたいのですが、日本からだと思ってしまうように進めることが難しいです。

現地に支店があっても、担当商品と異なる新規案件の場合は頼みにくく…
海外にありながら日本企業のことをわかっていて、しっかりサポートしてくれるサービスを探しています。

そんな時は、私達がお役に立てます！

アンサンブラウは欧州ビジネスの中心地ドイツを基点に、**日本企業の海外ビジネスを全力でサポート**しています。

柔軟に対応いたしますので、お気軽にご相談ください。





私達アンサンブラウは
日本企業の海外ビジネスを
現地で全力でサポートします

欧州ビジネスの中心地ドイツ・フランクフルトを本拠地とする日本人経営のイベント・マーケティング会社です。日本企業の海外ビジネス成功のため、現地力と日本視点、チームワークを活かし全力でサポートします。今年で設立17年目、海外ビジネスサービスで「働きざかり」の実績を積んできました。

海外で活躍する日本企業300社以上のお役に立っています。



現地力

ドイツ・欧州を中心に世界各地に**120名以上の厳選したスタッフ**が揃っています。
現地の人と交わり暮らす、**現地ライフスタイル、商習慣を熟知した担当者**が責任をもって担当します。



日本視点

主要スタッフの8割は日本人、**日本企業に特化したサービス**を提供しています。
日本企業の強みを生かした参入機会を把握、日本の企業文化に合わせた、より効果的な海外進出を実現します。



チームワーク

海外在住日本人によるビジネスサービスが個人単位になりがちなか中、私たちは**チームワークでの可能性を広げます**。
それぞれの得意分野を活かしながら**相乗効果**を生み、さらに大きな力となってお役に立ちます。



「現地力」「日本視点」そして「チームワーク」が私達の底力です。

現地力

日本
視点

チーム

19年

2004年にドイツ・フランクフルトに設立。日本企業の海外マーケティングサポートで19年の実績があります。

120名

ドイツ・欧州など世界で120名以上の経験豊かな現地スタッフが揃っています。

お客様からのスタッフ評価は、5段階で平均4.8以上です。

93%

お客様の93%以上が、弊社サービスで海外ビジネスに手応えを感じ、何度も弊社をご利用くださっています。

300社

これまでに300社以上の日本企業・団体の海外ビジネス成長のお手伝いをしています。

社名の由来

フランス語、実際には世界共通語ともなっている「アンサンブル（Ensemble:"一緒に"の意味）」と、創業者である青山の名字の「青」を意味するドイツ語「ブラウ（Blau）」を組み合わせた造語です。

お客様と弊社スタッフ、現地の様々なリソースが、それぞれの力を発揮しながら 調和を生み出したい、という思いからつけました。

現在はシンガポールを中心に東南アジアでのお手伝いも増えています。特に市場調査でご好評いただいております。



東南
アジア

お気軽にお問合せ・ご相談ください

お問合せはこちら

無料ご相談はこちら

アンサンブラウのサービス

海外ビジネスに必要不可欠となった 「ライブ」「データ」「デジタル」を現地で支えます。

リモートが主のコロナ禍を経て、海外ビジネスの進め方は変わりました。

海外ビジネスで必須となったの3つの手段

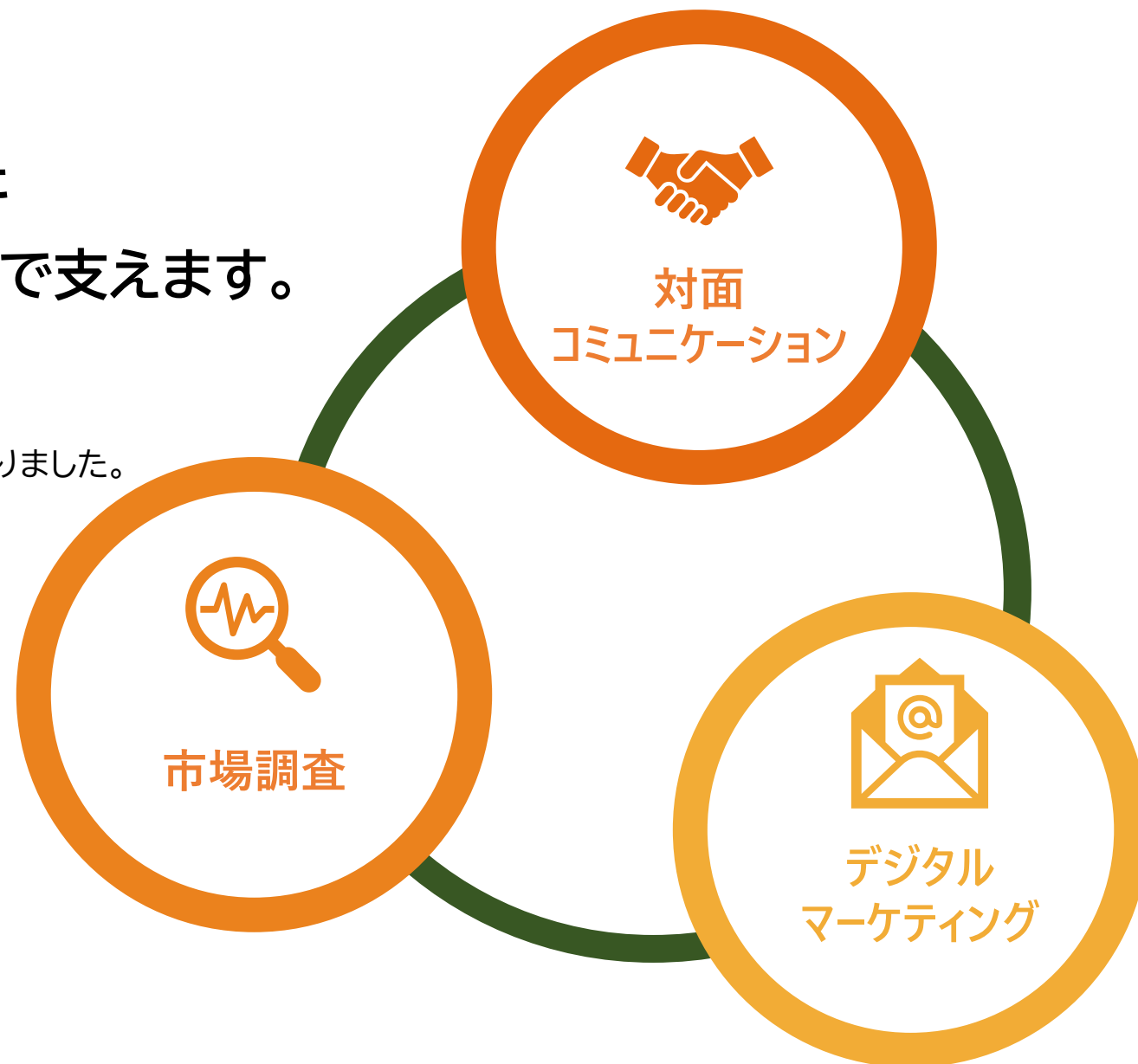
- ・ライブ:対面コミュニケーション
- ・データ:市場調査
- ・デジタル:デジタルマーケティング

が、私たちの現地力とノウハウで実現できます。

通訳、翻訳、イベント企画運営、市場調査、

海外向けウェブサイト、SNS運営など


幅広い分野でご好評いただいています。





コミュニケーション

海外とのコミュニケーションを強化したい



海外の商談や見本市で辛いのは、相手と対等に外国語でやり取りしなければならないことです。

英語は多少話せますが、日本語での商談のようにはうまくいかなくて…
さらに英語圏でない場合、現地語で接する方が話も進みやすいのですが、もう手が付けられず…

そんな時は、弊社をご活用ください!

専門分野での**商談経験豊かな通訳者**から、**辛いところに手が届くと好評のアシスタント**まで、**ご要望にぴったりな者が**しっかりサポートいたします。



アンサンブラウの

言語サポートなら



- ✓ 適材適所の豊富な人材！
- ✓ 評価は4.8/5！リピート率90%超！
- ✓ プロ意識が高く守秘義務も心得ています！

適材適所の豊富な人材！



- ドイツ・欧州に120名以上のスタッフ網。
- 選りすぐりのメンバーの中から、**貴社の商品や販売方針、企業文化等に最も適した者が担当**します。

評価は4.8/5！リピート率95%超！



- お客様からの評価は、5段階評価で平均4.8の高評価を維持。
- 95%以上のお客様がリピート。

*5%のお客様はその後に欧州進出を止められているため、実質約100%のリピート率です。

【お客様からの声】



医薬関連メーカー
海外出展ご担当者 N様

言葉を訳すだけでなく、「来場者との絶妙な距離感」が素晴らしく、その場の雰囲気に合わせて“かけひき力”のある通訳さんでした。
また来年も予約をお願いします。



キッチン用品メーカー
海外営業ご担当者 A様

事前にしっかりうちの商品の勉強をしておいてくれたおかげで、初日からうちの社員のように働いてくれました。本当に助かりました。ありがとうございます。
次回も是非よろしく願いいたします。

プロ意識の高い精鋭揃い



- 語学力に加え**人柄**や**協調性**も重視。
- 一人一人と面接をして、「この人なら大丈夫」と確信できる**人材**を**厳選**しています。

通訳者紹介



鈴木桜子さん

元バレリーナ。
さわやかな笑顔と、舞
台で培った表現力を生
かし、プレゼン力抜群
です。



竹本みきえさん

接客のプロフェッショナ
ル。他の通訳者も彼女か
ら学ぶことは多く、とて
も慕われています。



新藤明子さん

顧客からの信頼は厚く、
新分野への探求心の高さ
に加え、明るく柔軟な対
応のできる通訳者として
高い評価を得ています。



田川真紀子さん

経験値もさることながら、
気遣いのプロ。困ったとき
の田川さん。別名「アンサ
ンブラウのお母さん」



信頼できる人材を厳選しています。

ご安心ください！



現地個人通訳者の場合、守秘義務やビジネス常識の認識不足
からトラブルが多いと聞きます。

弊社はコンプライアンスを遵守できる者を厳選していますの
で、ご安心ください。

上記4名に加え、しっかりお役に立てる通訳者が数多く揃っています。

プロ意識の高い精鋭ぞろい！

医療・金融・法律・技術系・芸術・食品等多分野をはじめ様々な分野での実績豊富な通訳・アシスタントが揃っています。

 <p>(アヘマ/フランクフルト) 化学・製薬・環境</p>	 <p>(アンビエンテ/フランクフルト) インテリア・ギフト等消費財</p>	 <p>(アナリティカ/デュッセルドルフ) 医療機器</p>	 <p>(アヌーガ/ケルン) 食品</p>	 <p>(オートメカニカ/フランクフルト) 自動車部品・技術</p>	 <p>(バウマ/ミュンヘン) 建築材料</p>
 <p>(ベイビー&キント/ケルン) 乳幼児向け医療用品</p>	 <p>(ビオファ/ニュルンベルグ) オーガニック食品・製品</p>	 <p>(コンパメッド/ デュッセルドルフ) ハイテク医療機器</p>	 <p>(エレクトロニカ/ミュンヘン) 電気機器・技術</p>	 <p>(フェンスターバウ/ ニュルンベルグ) 窓・扉建築技術</p>	 <p>(フランクフルト・ブックメッセ) 書籍・デジタルメディア</p>
 <p>(ゲームスコム/ケルン) ゲーム</p>	 <p>(グリーンウィーク/ ベルリン) オーガニック製品</p>	 <p>(ハノーバーメッセ/ ハノーバー) テクノロジー全般</p>	 <p>(ハイムテキスタイル/フランクフルト) ホームテキスタイル</p>	 <p>(IFA/ベルリン) 電化・デジタル製品</p>	 <p>(IMM/ケルン) 家具・インテリア</p>
 <p>(IPM/エッセン) 園芸</p>	 <p>(ISH/フランクフルト) 空調・暖房・バスルーム</p>	 <p>(ISPO/ミュンヘン) スポーツ用品・ アパレル</p>	 <p>(ITB/ベルリン) 旅行・観光</p>	 <p>(ライト&ビルディング/フランクフルト) 照明・建築</p>	 <p>(メゾン・エ・オブ ジェ/パリ) ギフト・インテリア</p>
 <p>(メディカ/デュッセルドルフ) 医療機器</p>	 <p>(モーテック/シュツットガルト) オートメーション</p>	 <p>(ミュージックメッセ/フランクフルト) 音楽</p>	 <p>(ペーパーワールド/フランクフルト) 文具・紙製品</p>	 <p>(フォトキナ/ケルン) 写真・映像技術</p>	 <p>(プロライト&サウンド/フランクフルト) 照明・音響</p>
 <p>(プロワイン/ デュッセルドルフ) 酒類</p>	 <p>(ミラノサローネ/ ミラノ) インテリア</p>	 <p>(シュピールパー レンメッセ/ニュ ルンベルグ) 玩具</p>	 <p>(テックテキスタイル/フランクフルト) テキスタイル技術</p>	 <p>(テンデンス/フランクフルト) インテリア・ギフト等消費財</p>	 <p>(リハケア/デュッセルドルフ)リハビリテーション用品</p>

よくいただくご質問



次回アンビエンテでの出展を予定しています。日英通訳と、日独通訳、どちらの方がよいでしょうか？
両方できる方はいらっしゃいますか？

アンビエンテのような大規模な国際的な見本市であれば、日英通訳者での対応で十分かと思います。ただ、特にドイツ・マーケットの開拓を希望される場合に関しては、やはり現地にフィットするドイツ語も必要不可欠だと感じます。その場合は日・独・英の通訳者のご利用がおすすめです。もちろん!日・独・英全てに対応できる通訳者もおります。



よくいただくご質問



弊社は食品メーカーです。できれば、料理が得意な通訳さん、主婦のご経験がある方を希望していますが、そのような指定はできますか？

はい。もちろん、アレンジできます。ただ、会期直前となりますと、予約で既に通訳者のスケジュールが埋まってしまっている可能性がありますので、ご出展がお決まりになられたタイミングで、なるべくお早めにご相談いただければと思います。



よくいただくご質問



弊社は医療機器のメーカーです。医療分野に詳しい方をお願いしたいのですが可能でしょうか？

はい！弊社には元看護師の経験がある通訳者も取り揃えております。
こちらにも人数に限りがありますので、お早めのご予約をお勧めします。





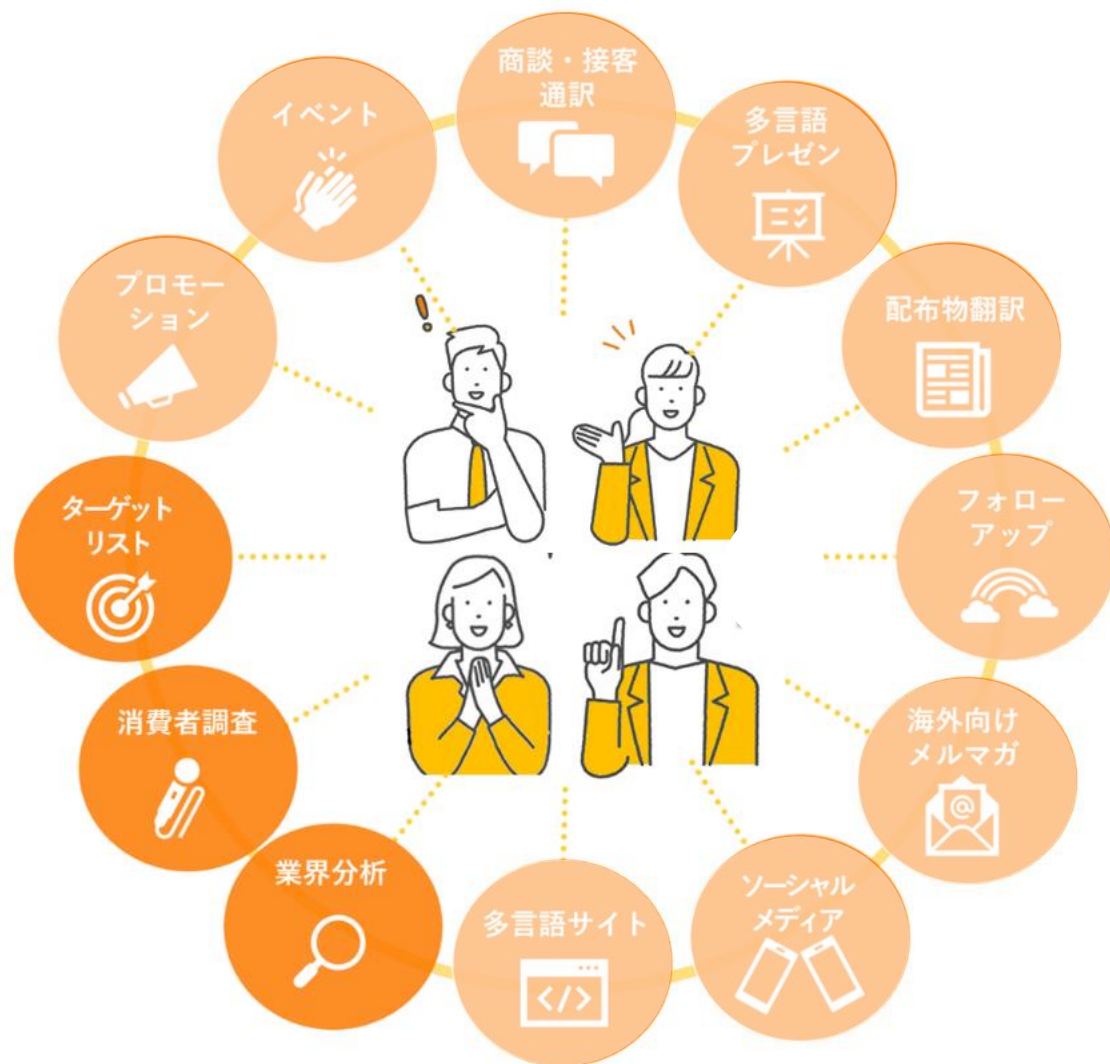
チーフコーディネーター
武井

弊社は日本人経営のイベント・マーケティング会社です。
日本人のおもてなしの心でしっかりとサポートさせていただきます。
まだまだお伝えしたい内容は沢山ありますが、
この続きは皆さまドイツで&実体験で！感じてください！
日本の素晴らしい製品を、世界に広めるお手伝いを
させて頂けると嬉しいです。

こちらよりお問合せください

*「アンサンブラウの通訳が高い評価をいただく8つの理由」について、こちらにまとめました。ぜひお読みください！

こちらよりお読みいただけます



市場調査

お悩み

現地情報をもっと把握したい



海外市場についての情報が日本では限られていて、手探り状態です。
日本でなら会社名を聞けばパッとイメージが湧きますが、海外でそうもいかず、
商談中に的外れな事を言ってしまう白けさせた苦い経験があります。
海外だと弊社の商品を求めてくれるお客様像も違う気がするのですが、
どこに向かえばいいのか・・・

確かに、海外での商談では活発な意見交換が成約率を高めます。

現地情報を把握していることは大きな強みですね。

日本企業のお客様の多くが、私達の現地市場調査をご活用し業績を上げています。

ピンポイントでの情報収集にも柔軟に対応しますので、まずはお試しください。



アンサンブラウの

現地市場調査なら

- ✓ 現地に根差した経験豊かなリサーチャーが担当します。
- ✓ 日本市場・商習慣の違いを踏まえた分析レポートを届けます。
- ✓ 本当に知りたい、使える情報が手に入ります。

最もご依頼が多いのは こちらです



現地データ分析

同じ業界であっても日本とは状況が異なる海外市場。現地スタッフだから得られる業界最新情報が、海外市場開拓の大きな強みになります。

詳しく見る



セールス先データ

最適なディストリビューター、代理店、小売店など、展示会への招待先等、現地情報を基に精査したデータをリストアップ、海外での営業活動が広がります。

詳しく見る



消費者インタビュー

異なる文化・生活環境での消費者の好みは異なります。現地消費者の意見から新しい用途が見え、多くのヒット商品が生まれています。

詳しく見る

アンサンブラウの 現地データ収集なら

目指す市場の

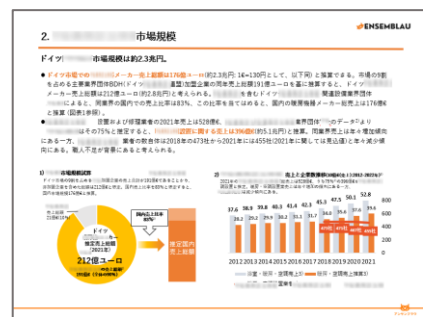
規模・成長性

競争状況

主要企業情報



この規模なら、十分な売上が見込め、今後も伸びそうだ。



〇〇会社は知っていたけど、△△は知らなかった。新しい発見。



業界構造

最新動向



なるほど、日本とは構造が違うのね。営業アプローチも変えなくては。



このトレンドにうちの製品が乗れる。今がチャンスだ!

トレンド

本当に知りたい、使える情報が手に入ります。

アンサンブラウの

セールス先データなら



今度出展する見本市の招待を送ってみよう。

この会社はうちの製品ラインとピッタリくる!



顧客候補の企業名、所在地、商品展開、規模、特徴等の概要をリスト化

注目企業の新商品情報や最新動向も

有望な企業の詳細情報

この会社がブースに来たら、こういう所をアピールすると良さそう。



新規営業先データとして現地事務所が動ける!



海外での見本市・営業活動に大きくお役立ていただいています。

アンサンブラウの

消費者インタビューなら

性別・年齢はじめターゲット顧客候補の消費者への聞き取り調査を実施。現地背景を踏まえた報告書に。



ターゲットのイメージがぐんと具体的になってきた。



へえ、現地ではこんな使い方をしているんだ!



同じ年齢・性別でも日本と好みが違うんだな。

他の商品も売れそう。次回の展示に加えよう。



現地消費者のニーズがつかめます。

ご成功事例

日本食材の欧州五か国での需要調査

日本の食材およびその食材の加工品を製造販売されるお客様より、欧州市場でのその食材の受容性についての調査依頼を承りました。

ドイツ、フランス、英国、イタリア、オランダの5か国を対象に、まずは各国でのその食材の普及度合い、現状での市場規模、潜在的市場規模についての調査を実施しました。

各国での傾向の把握にお役立ていただき、次のステップとして、実際の現地店舗を回り、その食材の加工品がどのような形で販売されているかについてを各国毎に現地調査を行いました。

弊社の調査報告書を基に、ただ今本格的な欧州市場への進出準備をされています。



ご成功事例

携帯型電化製品の現地女性グループインタビュー



すでに日本で人気の製品を、カラー変更と付属品で欧州市場でのニーズに合わせて販売されたいとご相談いただきました。

そこで、パリ在住のフランス人およびフランクフルト在住のドイツ人で20～40代女性計80名を対象に、グループインタビューを実施。通常の市場調査とは異なり、インタビュー協力者がリラックスできるロケーションを選択、ターゲット層に近い調査員が進行を担当し、活発に意見を出せる環境を整えました。

同性・同世代でも日本人とは異なる色やデザインへの嗜好の詳細が明らかになり、大きな収穫であったと喜んでいただきました。当商品は欧州仕様の色展開で、欧州市場でも人気商品となりました。



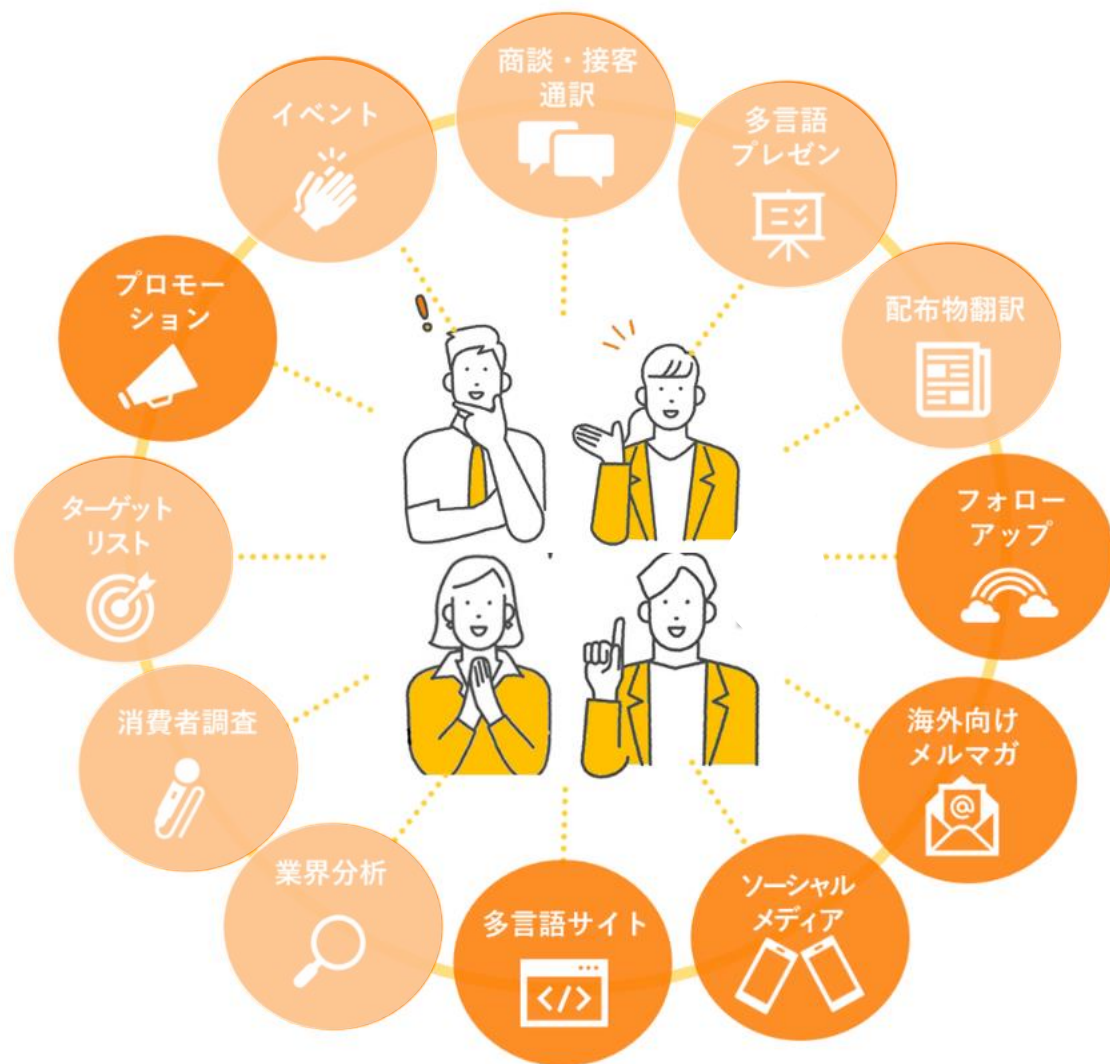
市場調査部マネージャー
青山

市場調査というと、売上増にはすぐには役立たない印象をお持ちの方もいらっしゃると思います。実際には、その方向性や方法がビジネス目的に合った調査は、驚くほどの発見と効果をもたらしてくれるのです。まずは調査方法や方向性について、一緒にしっかり組み立てさせていただきたいと思います。

こちらよりお問合せください

*無料ご相談を承っています。

こちらよりお申し込みください



デジタル マーケティング

お悩み

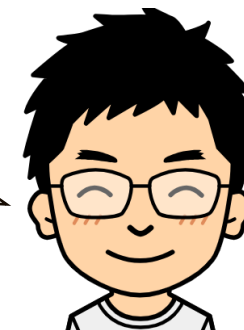
見込み客を成約につなげたい



見本市で興味を持ってくれて後で連絡すると言ってくれる企業はいくつもあるのですが、その後に連絡をくれるところは非常に少ないのが実情です。
一社一社と連絡をとっていけばいいのかもしれませんが、日本に帰ると日本での仕事で忙しく、時差もあるし、英語でのやりとりも大変で…

そういう時は、**デジタルでのコミュニケーションが役に立ちます。**

忙しくても、日本にいながらでも、ちゃんと仕掛けを作れば、**海外の見込み客とのつながり**を
発展させることが可能になります。



アンサンブラウの

デジタルマーケティングなら

貴社のご状況に合わせて、最適な解決策を後押しします。

経験豊かな現地スタッフが
柔軟に対応



- ・見本市のフォローアップが効果的にできます。
- ・ビデオ会議の成果が上がります。
- ・日本から海外企業との関係を継続・発展させられます。

見本市フォローアップメール



見本市での商談相手の心に伝わる言葉、話題でフォローアップする事が、成約につながるケースが多いです。ご多忙の中見本市でつかんだ企業への連絡が疎かになってしまう悩みも解決できます。

ビデオ会議サポート通訳



異なる言語、商習慣の相手とのビデオ会議は、普段以上に集中力が求められます。弊社の経験豊かな通訳者がビデオ会議の場でもしっかりサポートいたします。

海外デジタルマーケティング

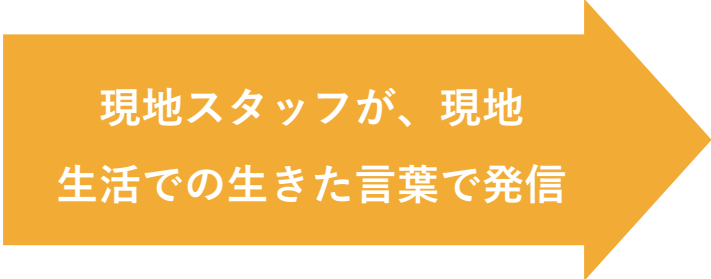


欧州の見本市出展企業の9割が、デジタルマーケティングへ注力しています。弊社といっしょなら、見本市再開後もリアルとデジタルの両方からのアプローチが可能になります。

アンサンブラウの

デジタルマーケティングなら

本当に伝えたいことがしっかり伝わります。



現地スタッフが、現地生活での生きた言葉で発信



- ・現地にフィットする言葉で伝わります。
- ・見本市での集客母体がしっかり育ちます。
- ・英語以外の言語でのコミュニケーションも可能です。

多言語ウェブサイト



英語、ドイツ語、フランス語、イタリア語、中国語等、様々な言語での文章制作で17年間ご好評をいただいています。現地ネイティブスピーカーによるチェックにより、現地にフィットする言葉でターゲット顧客の心をつかみます。

海外向けメルマガ

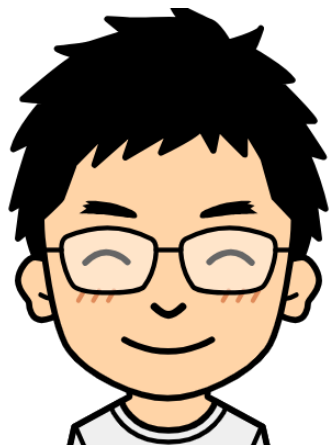


欧州のオンラインマーケティングで、今最も高い効果を期待されるのがメールマガジンです。現地に合わせ、効果的に活用することで、ご出張等限られた時間でのコンタクトを、しっかり育てていく事ができます。

海外向けソーシャルメディア



欧州でもソーシャルメディアを活用したマーケティング効果が高まっています。ターゲットの「言語」で発信することで、現地消費者の共感を得られます。



デジタルマーケティング担当
荻野

デジタルのコミュニケーションにも国ごとの特徴があって、海外では日本とは異なる方法が有効なこともよくあります。

日本企業の海外現地へ向けたデジタルコミュニケーションを得意とする、私たちにぜひお任せください！

こちらよりお問合せください

*無料ご相談を承っています。

こちらよりお申し込みください

お気軽にお問い合わせください

もっと詳しく知りたい

無料相談を予約する

メルマガ登録する

